
О ЯЗЫКОВОЙ И РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЭТАПЕ ВВЕДЕНИЯ В ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

З.И. Есина, В.С. Калинина

Кафедра русского языка № 1
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Статья посвящена анализу современного состояния исследований в лингвистике и методике и применения их результатов при обучении русскому произношению иностранных учащихся. Рассматривается наиболее важный этап введения в изучение русского языка — формирование слухо-произносительных навыков на ограниченном лексико-грамматическом материале, используемом во вводном фонетико-грамматическом курсе.

Ключевые слова: фонетика, артикуляционная база, перцептивная функция, синтагматическое членение, ритмика и интонация.

Общеизвестно, что обучение русскому произношению иностранных студентов является необходимым условием формирования всех видов речевой деятельности на русском языке, создания языковой и коммуникативно-речевой компетентности учащихся, т.е. овладения содержанием или компетенцией практической фонетики русского языка. Изучение правил образования и функционирования фонетических единиц как языковой компетенции, а также формирование слухо-произносительных навыков наряду с усвоением лексических и грамматических навыков служат для развития речевой компетенции учащихся.

Современное развитие преподавания русского языка, в частности фонетики имеет огромный накопленный опыт последних десятилетий, создание различных вводно-фонетических курсов. Работы целой плеяды выдающихся фонетистов Университета дружбы народов (УДН) под руководством Екатерины Ивановны Мотиной (1928—1995) в области теоретической и практической фонетики начиная с 1962 г. явились основой для развития фонетической школы Российского университета дружбы народов (РУДН). Результаты данной работы были представлены в многочисленных научных публикациях, при создании национально ориентированных или с учетом языков-посредников (английского, французского, испанского) вводно-фонетических курсов. На базе РУДН было проведено три симпозиума в рамках МАПРЯЛ, посвященных теории и практике обучения фонетике русского языка как иностранного (1987, 1995, 2002).

В настоящее время работа в данном направлении продолжается. В 2010 г. были опубликованы две монографии Т.В. Шустиковой: «Комплексность и аспектность преподавания русского языка как иностранного», «Русская фонетическая структура инофона», материал которых был представлен во время успешной защиты докторской диссертации. В данных работах рассматриваются проблемы формирования русского произношения, а также развитие слухо-произносительных навыков при взаимосвязанном обучении различным видам речевой деятельности. В 2013 г. вышло 2-е издание «Вводного фонетико-грамматического курса русского языка для лиц, говорящих по-английски», автором которого является Т.В. Шустикова. Нельзя не отметить еще одну оригинальную работу Л.В. Гиринской — учеб-

но-методический комплекс «Фонетический практикум по русскому языку», который является введением в практическую фонетику. В данном учебном пособии формирование фонетических навыков основывается в большей мере на базе акустических данных, что особенно важно для ритмики и интонации в плане единиц сегментного и суперсегментного уровня.

Не вызывает сомнений, что развитие научных исследований в области фонетики РКИ и методики ее преподавания предполагает, что данный аспект должен занимать одну из главных позиций в практике обучения русскому языку иностранных учащихся. Однако, как показывает практика, аспекту преподавания фонетики не уделяется должного внимания, зачастую вводно-фонетический курс вообще исключается и лексико-грамматическая база формируется без фонетического фундамента, что создает для учащихся немалые трудности при овладении русским языком как средством общения. Данная проблема имеет объективные и субъективные причины. К объективным причинам можно отнести неравномерный и зачастую поздний заезд учащихся, что ведет к сокращению учебного процесса и, соответственно, ускоренному проведению фонетического курса, который требует определенного времени для формирования слухо-произносительных навыков. К субъективным причинам относятся отсутствие специальной подготовки и соответствующей квалификации преподавателей.

Известно, что в Российском университете дружбы народов на подготовительном факультете (факультете русского языка и общеобразовательных дисциплин) аспект фонетики занимает одно из важных мест при изучении русского языка как иностранного (РКИ) и обучением данного аспекта занимается преподаватель-фонетист. Этап введения материала языковой и речевой компетенций при изучении РКИ подразумевает создание вводного фонетико-грамматического курса (ВФГК), который адресован учащимся, обучающимся в одной группе с носителями различных родных языков, в отличие от курсов, которые ориентированы на определенный иностранный язык или язык-посредник. Этот курс опирается на общие фонетические законы и учитывает фонетические и фонологические ошибки, исходя из сравнения с системой русского языка. Он подразумевает самодостаточность и не является вводной составной частью учебного пособия по русскому языку как иностранному. Данный курс должен органически входить в последующие этапы обучения, но иметь основной целью постановку русского произношения, заложение фонетического «фундамента» для построения лексико-грамматической «базы».

Таковую задачу поставили перед собой авторы предлагаемого ВФГК, при создании которого были соблюдены следующие принципы:

— принцип коммуникативно-речевой направленности, который позволяет на основе сформированных слухо-произносительных навыков выйти в речевое общение на ограниченном и строго отобранном языковом материале;

— принцип комплексности, который позволяет создать условия для овладения видами речевой деятельности — чтением, письмом, аудированием и говорением;

— принцип концентричности, который находит применение при определенной организации материала, его последовательности и повторяемости, когда по-

становка звука осуществляется исходя из благоприятной позиции сначала в слогах, затем в словах, синтагмах и предложениях при овладении речевыми навыками и умениями;

— принцип обучения от легкого к трудному, когда при постановке русских звуков наиболее легкими могут считаться звуки, которые похожи на привычные акустико-артикуляционные уклады родных языков учащихся, хотя это мнимое сходство может провоцировать акцент. В нашем случае отбор материала осуществляется исходя из особенностей фонологической системы русского языка и основных движений языка и губ, характеризующих его артикуляционную базу;

— принцип системной организации учебного процесса, когда в системе упражнений должны быть заложены возможности для преодоления интерференции как под влиянием родного языка учащегося, так и внутри изучаемого языка, что в конечном итоге ведет к предупреждению ошибочного произношения.

Содержание языковой и речевой компетенций, представленное в регламентирующем документе — Лингводидактической программе по русскому языку как иностранному (М., Изд-во РУДН, 2010), явилось основой для создания предлагаемого ВФГК. Авторами курса учтены основные особенности фонетической системы, артикуляционной и перцептивной базы русского языка, требования к фонетическим знаниям и формированию слухо-произносительных навыков, а также материал, который учащийся должен знать и уметь использовать при говорении, аудировании, чтении и письме.

Естественно, что при обучении русскому языку как иностранному фонетический аспект преподавания должен присутствовать как опережающий в виде вводно-фонетического курса с элементами лексического и грамматического материала на элементарном уровне владения русским языком, а затем на базовом и сертификационном уровнях как сопроводительный и корректировочный курсы.

Предлагаемый ВФГК является, с одной стороны, комплексным, т.е. фонетико-лексико-грамматическим, а с другой — коммуникативно направленным, где используются приемы скрытого и открытого управления артикуляцией и восприятием. Он состоит из 10 уроков, последний из которых является обобщающе-повторительным.

Пособие рассчитано примерно на 60—70 аудиторных часов. Часть упражнений может выполняться самостоятельно. Известно, что одним из основных положений преподавания практической фонетики является принцип сознательного усвоения произношения, а именно сознательного усвоения произносительных движений и их слуховых эффектов. Этому так называемому артикуляционно-акустическому методу и было отдано предпочтение. Однако метод имитации также имеет место при обучении русскому произношению, особенно на начальной стадии. Правильные слуховые образы звука и слова, произнесенные преподавателем или записанные с помощью технических средств и повторенные определенное количество раз, являются важным условием постановки правильного произношения. Это развивает фонетический слух.

Каждый урок содержит материал, состоящий из трех обязательных частей: звуки, слоги, слова и словосочетания, ритмика, интонация. Звуковые упражнения обеспечивают усвоение набора дифференциальных признаков и позиционного распределения русских фонем. Ритмические упражнения ориентированы

на последовательное усвоение студентами вокальной и консонантной структуры и словосочетаний русского языка. При этом основное внимание уделяется группам согласных, представленных в лексическом минимуме. Данные упражнения дают возможность работать над централизующей функцией русского ударения, его градацией и местом.

Интонационные упражнения включают в себя усвоение четырех типов интонационных конструкций (ИК) и некоторых случаев использования этих ИК, предусмотренных Лингводидактической программой по РКИ.

Бесспорным является факт, что практическим результатом обучения русской фонетике должно являться приобретение учащимися практических навыков и умений, которые обеспечат языковую и коммуникативную компетентность учащихся и в конечном итоге помогут овладеть русским языком как средством получения выбранной специальности.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Сурыгин А.И.* Дидактический аспект обучения иностранных учащихся. — Санкт-Петербург: Нестор, 2000. [*Surygin A.I.* Didakticheskij aspekt obucheniya inostrannyx uchashhixsya. — Sankt-Peterburg: Nestor, 2000.]
- [2] *Шустикова Т.В.* Русская фонетическая культура инофона: лингводидактический аспект. — М.: Изд-во РУДН, 2010. [*Shustikova T.V.* Russkaya foneticheskaya kultura inofona: lingvodidakticheskij aspekt. — M.: Izd-vo RUDN, 2010.]
- [3] Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. — М.: Изд-во РУДН, 2010. [*Lingvodidakticheskaya programma po russkomu yazyku kak inostrannomu.* — M.: Izd-vo RUDN, 2010.]
- [4] Фонетический практикум по русскому языку для иностранных учащихся. — М.: Изд-во РУДН, 2010. [*Foneticheskij praktikum po russkomu yazyku dlya inostrannyx uchashhixsya.* — M.: Izd-vo RUDN, 2010.]

LANGUAGE AND SPEECH COMPETENCY AT THE STAGE OF INTRODUCTION TO THE STUDY OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Z.I. Esina, V.S. Kalinina

The Chair of the Russian language N 1
The Faculty of the Russian language
and General Educational Disciplines
Peoples' Friendship University of Russia
6, Miklukho-Maklaya str., Moscow, Russia, 117198

The article analyzes contemporary research in linguistics, methodology and application of its results in teaching Russian pronunciation to foreigners. It deals with the most important step of introduction to the Russian language learning, i. e. forming hearing and speaking skills and creating a perceptual framework on a limited lexical and grammatical material used in Introductory Phonetic-Grammar course.

Key words: phonetics, articulation base, perceptual function, syntagmatic segmentation, eurhythmics and intonation.